

Literaten in und um Berlin: Aktuelle Bücher in der Diskussion

Writers in and around Berlin: Reflections on Currently Discussed Books

15 July – 09 August 2024

CATEGORY Cultural Studies & Religion

COURSE STRUCTURE

You will receive a total of **45 hours of academic lessons** (one lesson equals 45 minutes; 15 hours per week). Lessons will comprise lectures, group work, discussion sessions, and excursions.

WEEKLY SCHEDULE

HUWISU courses are grouped into different time tracks. Your course will take place in **Track B**

Monday: 9.00 am – 10.30 am & 11.00 am – 12.30 pm

Wednesday: 9.00 am – 10.30 am & 11.00 am – 12.30 pm

Thursday: 1.30 pm – 3.00 pm & 3.30 pm – 4.15 pm

COURSE LANGUAGE

Der Kurs wird **in deutscher Sprache** gehalten. Für Deutschlernende bzw. Teilnehmende mit einer anderen Erstsprache als Deutsch ist zum Lesen der Texte und für Gruppendiskussionen mindestens das **Deutsch-Sprachniveau B2** erforderlich. Empfohlen wird das Niveau C1 oder C2. Fehler in eigenen Texten werden korrigiert, aber nicht im Unterricht besprochen. Sie fließen nicht in die Bewertung mit ein. Muttersprachler:innen sind ebenfalls willkommen, am Kurs teilzunehmen.

*This course **is taught in German**, including readings in German. For participants who are learning German and for whom German is not the first language, a **language level B2** (Common European Framework of Reference for Languages) is required for understanding the texts and discussions in class. A language level of C1 or C2 is recommended. Mistakes in own texts are corrected but not discussed in class. They do not have any effect on the overall assessment of the participant's performance. Native speakers are also welcome.*

TARGET GROUP

Studierende aller Fachrichtungen (Bachelor, Master und Promotion) mit Interesse an kreativem Schreiben (in deutscher Sprache), Kultur und Literatur. Voraussetzung für die Teilnahme ist das Interesse an Literatur und am Leben in Berlin, die Bereitschaft zur Erforschung des eigenen Schreibens und Freude am spielerischen Umgang mit Sprache.

Students of all subjects (undergraduate, graduate and Ph.D. candidates) and professionals with an interest in creative writing (German language), culture, literature, and the city of Berlin as well as its surroundings. Participants in this course should share an interest in literature and life in Berlin, as well as a willingness to explore their own writing and joy in playing with the German language.

CREDITS & CERTIFICATES

Participants will receive **6 ECTS** credit points and a certificate if they attend regularly (at least 80% attendance), participate actively and fulfil all course assignments. Additionally, six weeks after the end of the course a Transcript of Records is issued by Humboldt-Universität zu Berlin. All courses are accredited according to the European Credit Transfer System (ECTS).

CULTURAL ACTIVITIES

You are invited to **join our cultural and social program**. We offer a fine selection of interesting activities that aim to give you an unforgettable stay in Berlin. Through excursions, social gatherings, and sport activities, you have the opportunity to get to know the city, the university, and to meet students from all parts of the world. **Costs for these offers are included in the program fee**. Below, you find examples of previously offered cultural activities. You will be informed about the respective cultural program shortly before the start of the program via email as well as during the course period.



POLITICAL AND HISTORICAL GUIDED TOURS

- Federal Chancellery (*Bundeskanzleramt*)
- German Parliament (*Bundestag*)
- House of Representatives (*Abgeordnetenhaus*)
- Topography of Terror exhibition
- Political Archive of the Federal Foreign Office

CULTURAL GUIDED TOURS

- Kreuzberg Tour
- Museum Island (*Museumsinsel*)
- Berlin Cathedral (*Berliner Dom*)
- Daytrip to Potsdam
- Exhibitions

SOCIAL GATHERINGS

- Welcome Session
- Beach Volleyball
- Farewell Get2gether

EXPECTATIONS & POLICIES

Preparation for lively discussions in the classroom: Be on time, have at least the required readings completed, and points in mind for discussion or clarification.

Assignments: Complete all assignments according to the specified requirements on the schedule including handing them over to the lecturer.

Commitment in class: Pay particular attention to the lecturer and respect differences of opinions (classmates', lecturers').

Academic guidelines: Comply with academic integrity policies (such as no plagiarism or cheating, nothing unethical) especially the academic honor code and the student code of conduct.

Attendance policy: No unexcused absences are permitted. Students must follow teachers' instructions to catch up on missed work – to excuse absence please contact the HUWISU office.

COURSE DESCRIPTION

Die Stadt Berlin ist heute wie auch in den vergangenen Jahrhunderten ein besonderer Anziehungspunkt für kreative Künstler:innen und steht im Mittelpunkt verschiedener Romane.

Die Auseinandersetzung mit Diversität und Migration, den Folgen der Teilung des Landes und der Anonymität des modernen Lebens verdichtet sich in der Erfahrung der Großstadt und führt geradewegs zu Fragen nach Identität und der sinnvollen Gestaltung eines „Miteinander“ - eines selbstbestimmten sowie nachhaltigen Lebens.

Manche Autor:innen spiegeln den aktuellen Trend, sich aufs Land zurückzuziehen, um den oberflächlichen Strukturen zu entkommen. So erscheint Berlin in der literarischen Produktion häufig als ein Gegenpol zum ruhigeren Leben in kleineren Städten oder in anderen Regionen, manchmal aber auch als Ort des inneren Rückzugs. Neuere Romane werfen gar die Frage auf, welche Rolle die Geografie, welche Rolle bestimmte Orte überhaupt noch spielen. Geschwindigkeit, Entfremdung, prekäre Arbeitsverhältnisse und sozialer Druck sind zu globalen Erfahrungen geworden. Insofern beschäftigt sich der Kurs nicht nur mit „Berlin-Romanen“.

Die Analyse spürt sowohl den psychologischen Prozessen, etwa der schwierigen Identitätssuche, als auch dem Wunsch nach gesellschaftlicher Veränderung in Deutschland nach. Dabei spielen biografische und geschichtliche Hintergründe, die Rezeption neuerer Bücher sowie Bezüge auf klassische Werke der Literatur eine zentrale Rolle.

Im Zuge eines handlungsorientierten Ansatzes werden die Studierenden gebeten, während der vier Wochen neben der Lektüre ausgewählter Textauszüge einige Aufgaben zu bearbeiten (siehe: Assignments) sowie sich über ihre eigenen Eindrücke auszutauschen.

Auch die Teilnahme an zwei bis drei Exkursionen (innerhalb der Seminarzeit) ist verbindlich. Statt einer Abschlussarbeit/Prüfung werden im Verlauf des Kurses zwei längere schriftliche Arbeiten (1-2 Seiten mit doppeltem Zeilenabstand) sowie eine Kurz-Präsentation (ca. 5 min) verlangt.

Today, as in past centuries, the city of Berlin is a special attraction for creative artists and is the focus of various novels.

The confrontation with diversity and migration, the consequences of the division of the country and the anonymity of modern life is condensed in the experience of the big city and leads directly to questions of identity and the meaningful design of a "togetherness" - a self-determined and sustainable life.

Some authors reflect the current trend of retreating to the countryside to escape superficial structures. In literary production, Berlin often appears as an antithesis to the quieter life in smaller cities or in other regions, but sometimes also as a place of inner retreat. More recent novels even raise the question of what role geography, what role certain places still play at all. Speed, alienation, precarious working conditions and social pressure have become global experiences. In this respect, the course does not only deal with "Berlin novels".

The analysis traces both the psychological processes, such as the difficult search for identity, and the desire for social change in Germany. Biographical and historical backgrounds, the reception of more recent books and references to classic works of literature play a central role.

In the course of an action-oriented approach, students are asked to work on some tasks (see: Assignments) during the four weeks in addition to reading selected text excerpts and to exchange their own impressions.

Participation in two to three excursions (within scheduled seminar times) is also mandatory. Instead of a final paper/exam, two longer written papers (1-2 pages with double line spacing) and a short presentation (approx. 5 min) are required during the course.

COURSE OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES

Am Ende des Kurses kennen die Studierenden

- zentrale Themen und Anliegen aktueller deutschsprachiger Autor:innen
- das heutige Berlin mit seinen sehr verschiedenartigen Bezirken und wissen, welchen Einfluss die Stadt auf das Leben und Schreiben verschiedener Autor:innen hat - aber auch, wie sich die Eigenheiten kleinerer Orte nachempfinden und in der Literatur gestalten lassen. Sie kennen auch wesentliche Aspekte der Geschichte der Berlin-Literatur.

Außerdem sind die Studierenden in der Lage

- literarische Texte zu analysieren und hinsichtlich des Stils und Inhalts zu differenzieren, indem sowohl die persönliche Situation der Schreibenden als auch künstlerische und gesellschaftliche Entwicklungen in Deutschland berücksichtigt werden
- über literarische sowie gesellschaftliche Aspekte im Zusammenhang mit der deutschen Gegenwart zu sprechen und dabei ein Vokabular zu nutzen, das sich durch die Lektüre der Primär- und Sekundärliteratur sowie verschiedene Video-Sequenzen entsprechend erweitert hat
- Texte in deutscher Sprache in verschiedenen Stilen zu schreiben (optional)

Einige der literarischen Techniken können die Studierenden, wenn sie möchten, nach dem Beispiel der behandelten Autor_innen selbst ausprobieren, um die Atmosphäre eines Ortes, gesellschaftliche Umstände und persönliche Konflikte in ihrem Schreiben zu reflektieren. (Siehe: Assignment Info)

Gefördert werden dabei die aktive Aneignung der Sprache und die Sicherheit im Umgang mit ihr und auch die Lust, Eigenes zu produzieren.

At the end of the course, students will know

- *central topics and concerns of current German-language authors*
- *today's Berlin with its very diverse districts and know what influence the city has on the lives and writing of different authors - but also how the peculiarities of smaller places can be recreated and shaped in literature. They also know essential aspects of the history of Berlin literature.*

In addition, students are able to:

- *to analyse literary texts and to differentiate them in terms of style and content, taking into account both the personal situation of the writer and artistic and social developments in Germany*
- *to talk about literary and social aspects in connection with the German present, using a vocabulary that has expanded accordingly through reading primary and secondary literature as well as through watching various video sequences*
- *Write texts in German in different styles (optional)*

If they wish, students can try out some of the literary techniques themselves, following the example of the authors covered, in order to reflect the atmosphere of a place, social circumstances and personal conflicts in their writing. (See: Assignment Info)

The active learning and use of the language, the confidence in dealing with it and also the desire to produce their own texts will be stimulated and encouraged.

READINGS

Die Texte werden in deutscher Sprache während des Kurses verteilt. Einige sind auch – zusätzlich - in der englischen Übersetzung erhältlich; andere, besonders ganz neue Werke, sind nicht in anderen Sprachen verfügbar.

Die vorläufige Planung enthält Auszüge aus Romanen von:

Juli Zeh, Mithui Sanyal, Jenny Erpenbeck, Thorsten Nagelschmidt, Caroline Wahl, Tim Staffell, Dörte Hansen, Deniz Utlu, Lea Streisand u. a.

sowie Bezüge auf klassische Werke von Christa Wolf, Erich Kästner, Alfred Döblin.

The texts will be handed out in German during the course. Some are also available in English translation; other, especially brand new works, are not available in other languages.

The preliminary plan contains excerpts from novels by:

Juli Zeh, Mithui Sanyal, Jenny Erpenbeck, Thorsten Nagelschmidt, Caroline Wahl, Tim Staffell, Dörte Hansen, Deniz Utlu, Lea Streisand and others as well as references to classical works by Christa Wolf, Erich Kästner, Alfred Döblin.

ASSIGNMENT INFO

- Lektüre von Texten der diskutierten Autor:innen sowie von Sekundärliteratur, biografischen Informationen usw.
- Schreiben von drei kurzen Texten im Laufe des Kurses (reflection paper *oder* Text in einem literarischen Stil von ca. 250 – 300 Wörtern), der in der Klasse oder Kleingruppe diskutiert werden kann, wenn der Verfasser/die Verfasserin damit einverstanden ist
- Präsentation (5 – 10 Minuten) eines ausgewählten Aspekts zu den behandelten Themen/Autor:innen in der Klasse
- *Reading short texts and excerpts from discussed authors as well as secondary literature, biographical information etc.*
- *Writing three texts during the course (reflection paper or text in a literary style, each approximately 250 – 300 words) to be discussed in class or in small groups (if approved by the student).*
- *Presentation (5-10 minutes) of a select aspect regarding the discussed topics/authors*

YOUR INSTRUCTOR

Renate Graßat, M. A., is currently teaching *German as a Foreign* in several different programs at Humboldt University. For many years she worked as an auditor at Goethe Institute, focusing on the GDS exam (Großes Deutsches Sprachdiplom, C2).

She was born in Berlin and has spent most of her life in the city, being able to compare the particular characteristics of Berlin and its inhabitants with other parts of Germany (North, West and South), all of them also having been her residence for several years. As a result, she has become a "defender" of the Berlin accent and communication style, often mocked, and always tries to involve some of the features and background stories into her lessons.

Building on her university degree in German Studies/Comparative Literature, her qualification as an Intercultural Trainer and her experience as a translator, reviewer, and author of radio programs on cultural issues, she is not only specialized in the field of literature, films and writing, but also particularly interested in the many possibilities of changing perspectives and the challenges implied when transferring words and meanings from one language to another. Her strong interest in psychological processes and relevant trainings add to her focusing on biographical, historical, and literary interactions and the role that writing can have in people's lives.

COURSE SCHEDULE

Woche 1: Berlin früher und heute – Charakteristik der Stadt

Woche 2: Aktuelle Themen in der Literatur und neue Bücher

Woche 3: Rückzug aufs Land: Nicht nur aus Gründen der Gentrifizierung

Woche 4: Im Fokus: Migration, Diversität, Identität

Week 1: *Berlin, past and present – characteristics of the city*

Week 2: *current topics in literature and new books*

Week 3: *retreating to the countryside: not only for reasons that have to do with gentrification*

Week 4: *focus on migration, diversity, identity*

The course and its syllabus are subject to change. Last update: 31 March 2023